

LE THÉÂTRE DE L'
OPIS

IL CAMPIELLO



DE CARLO GOLDONI



MISE EN SCÈNE DE
SERGE DENONCOURT





Photo : Elise Falard

Directrice artistique

En 1988, le Théâtre de l'Opsis a créé *Il campiello*. Puis, la compagnie, qui n'en était qu'à son deuxième spectacle, est partie en tournée pendant deux ans avec ce même spectacle. Ce n'était pourtant pas l'usage à l'époque pour une compagnie de théâtre pour adultes, contrairement aux compagnies pour l'enfance et la jeunesse qui, depuis toujours, développent leur répertoire et gardent des spectacles en vie de nombreuses années.

Et puis, tout en préparant le nouveau Cycle italien, je me suis demandée ce qui m'empêchait de piger dans le répertoire de la compagnie pour le faire revivre, de replonger dans nos plus beaux souvenirs et partager ces œuvres de jeunesse avec le

public d'aujourd'hui. Serge a développé une relation privilégiée avec l'Italie, il me semblait intéressant de lui offrir à nouveau ce terrain de jeu pour qu'il y appose sa griffe avec toute l'expérience acquise en 22 ans.

Alors voilà. Vous êtes aujourd'hui bien installés (après sans doute quelques pas perdus dans le labyrinthe de la Place des Arts et du quartier des spectacles) pour assister à une représentation de ce spectacle dont je garde de merveilleux souvenirs – imaginez en 1990 Michel André Cardin et Guy Jodoin dans les loges avant et après le spectacle, leur folie et leur énergie ont su réveiller Ottawa et bien d'autres villes. À vous de me dire si la folie goldonienne version Opsis a su vous fournir la vitamine D nécessaire pour vaincre l'hiver qui s'en vient doucement.

Permettez-moi de remercier tous celles et ceux qui ont mis leurs efforts en 1988 et aujourd'hui pour qu'*Il campiello* voit le jour, pour que le Théâtre de l'Opsis poursuive sa route. Une accolade particulière à Annick et Adèle qui étaient de la partie en 1988 et qui se retrouvent à nouveau à endosser les costumes de ces personnages tous plus exaltés les uns que les autres.

Bonne soirée
Luce Pelletier



Photo : Simon St-Germain

Metteur en scène

Pour la joie de revisiter ce texte de Goldoni vingt-deux ans plus tard, et de le retrouver avec enthousiasme.

Pour le plaisir de revenir à la maison : L'Opsis.

Pour le défi de mettre en scène cette métaphore de ce que nous sommes ; une société obsédée par le plaisir et qui refuse de voir le monde qui s'écroule autour d'elle.

Pour le bonheur de vous offrir un petit morceau d'Italie avec ses excès, sa tradition de commedia dell'arte, sa rage bon enfant, son exubérance et sa résilience millénaire.

Pour la satisfaction que j'ai de torturer des acteurs exceptionnels et virtuoses, qui sont prêts à tout pour gagner l'épreuve

artistique et sportive que je leur propose.

Pour le ravissement qu'offre le théâtre ludique qui ne boude pas son plaisir et pour se rappeler que ce théâtre est le grand, grand oncle de notre burlesque à nous.

Pour remercier et rendre hommage à la folie de Paul Buissonneau.

Pour toutes ces raisons et bien d'autres encore.

IL CAMPIELLO

Buona serata

Serge Denoncourt



Photo : Dominique Malenfant



Photo : Isabelle Zimnier



Photo : Isabelle Zimnier



Photo : David Ogilvie

Annick Bergeron
Donna Pasqua
Luc Bourgeois
Il Cavaliere
Louise Cardinal
Donna Catta

François-Xavier Dufour
Anzoletto
Stéphanie Labbé
Agnesina



Photo : Catherine Charbonneau

Magalie Lépine Blondeau
Lucietta
Olivier Morin
Zorzetto

Marie-Laurence Moreau
Gasparina
Jean-Guy Viau
Fabrizio
Adèle Reinhardt
Orsola



Photo : Etienne Pilon



Photo : www.maximeltemblay.com



Photo : Monic Richard



Photo : Jean-Christophe Verbeert



Photo : Françoise Brunelle

Visitez notre site Internet pour avoir plus d'informations sur les artistes

www.theatreopsis.org

Équipe de conception

Mise en scène **Serge Denoncourt**
Assistance à la mise en scène et Régie **Marie-Christine Martel**
Décor et accessoires **Louise Campeau**
Costumes **François Barbeau**
Éclairages **Martin Labrecque**
Son **Michael Binette**
Conception des maquillages **Nathalie Gagné**
Coiffures et perruques **Carole Gagné**

Équipe de production

Directrice de production et technique du Théâtre de l'Opsis **Kathleen Gagnon**
Stagière assistance direction de production **Geneviève Fortin**
Construction de décor **Productions Yves Nicol**
Peinture **Longue-Vue Peinture Scénique inc.**
Assistance aux costumes **Fannie Breton Yockell**
Coupe **Amélie Grenier**
Couture **Anne-Marie Kearns Drapeau**
Chapeaux **Thérèse Véjard**
Patine des costumes **Jacqueline Rousseau**
Photographe de plateau **Yanick Macdonald**
Relation de Presse **Communications Jean-Sébastien Rousseau**
Rédaction du programme **Théâtre de l'Opsis**
Graphisme **Michel Bouchard**

Équipe du Théâtre de l'Opsis

Directrice générale et artistique **Luce Pelletier**
Coordonnatrice générale **Andréanne Cossette**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président **Sylvain De Champlain**, De Champlain Services financiers
Vice-président **Serge Denoncourt**, Metteur en scène
Secrétaire-trésorier **Pierre-Yves Lemieux**, Auteur
Conseillères **Annick Bergeron**, Comédienne
Louise Campeau, Scénographe
Nancy Kelly, Directrice générale, Institut de chirurgie spécialisée de Montréal
Luce Pelletier, Metteuse en scène
Conseillers **Jean Gaudreau**, Concepteur
M^e Robert Lebeau, Avocat
Guy Litalien, Direction Communication d'entreprise, Hydro-Québec
Angelo Parziale, Directeur, ventes gestion patrimoine Financière Sun Life

Remerciements

Le Rideau Vert | Le Théâtre du Nouveau Monde
Maxime Lorain | Les deux mondes



Cinquième Salle
la placedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Rencontre avec Serge Denoncourt

C'est la deuxième fois que vous montez *Il Campiello* de Carlo Goldoni pour le Théâtre de l'Opsis. Qu'est-ce qui vous interpelle dans cette œuvre ?

Il y a 20 ans, j'avais tenté une manière de jouer très rapide, sans psychologie. Comme si les acteurs étaient des marionnettes. J'avais envie de retravailler ce procédé tout en le raffinant. J'avais aussi envie de recréer la Venise du XVIII^e siècle, bien loin de l'image qu'on en a aujourd'hui. Les personnages de la pièce pillent, vendent leurs filles et couchent avec leurs voisins. C'est une décadence qui annonce la fin de la République de Venise. Goldoni parle de la frénésie des gens à la fin d'une civilisation, c'est très proche du monde occidental d'aujourd'hui mais ce n'est pas une pièce à thèse, c'est un vrai spectacle.

Quelle place cette pièce occupe-t-elle dans l'œuvre de Goldoni ?

Il n'y a plus les archétypes de la commedia dell'arte mais le jeu reste teinté de ce genre théâtral. Ce n'est pas une pièce charnière ou de maturité à la différence de *L'éventail* ou *La trilogie de la villégiature* mais c'est une œuvre de sa période comédie du peuple durant laquelle il observe les petites gens. On pourrait faire un parallèle avec Michel Tremblay ou encore Gratien Gélinas et ses sketches qui parlaient du Québec pauvre.

Quelle vision souhaitez-vous offrir de la pièce ?

J'essaye de combattre l'idée générale qu'on se fait de l'œuvre de Goldoni. Dans les traductions et la tradition, c'est devenu un théâtre bourgeois où tout est très joli. On en fait un petit jeu de l'amour et du hasard alors que le sexe cru est très présent. Je pense qu'il y a plusieurs Goldoni. Essayer d'en parler comme d'un tout cohérent est une erreur car il y a ses pièces avec le personnage d'Arlequin, ses comédies du peuple, celles de la bourgeoisie ou ses pièces à la française.

Comment votre vision de la pièce se traduit-elle sur scène ?

Je ramène la pièce à ses racines, du côté de l'improvisation. Ça se rapproche du burlesque. Dans les traductions, beaucoup de jeux de mots sur le sexe, présents dans le texte original en vénitien, ont disparu. J'ai essayé de retrouver le langage d'époque. On oublie souvent l'immédiateté de Goldoni et son but : faire rire le petit peuple avec certaines pièces qu'il a écrites et présentées en quelques jours.

Propos recueillis par Fabien Philippe



Il campiello, 1988, Théâtre de l'Opsis

Sur la photo : Linda Laplante, Pierre-Yves Lemieux, Marie-Louise Nadeau, Guylaine Normandin, Luce Pelletier et Adèle Reinardt

Prochains spectacles

Bar

De **Spiro Scimone** | Traduction **Jean-Paul Mangaro**
Mise en scène **Luce Pelletier**
Du 10 janvier au 5 février 2011
ON JOUE AU [PROSPERO] !

Photo : Dominique Lafond

CY CLE ITALIEN

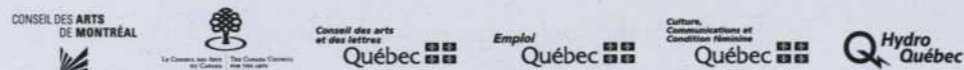
Réveillez-vous et Chantez! EN TOURNÉE

De **Clifford Odets** | Traduction de **Fanny Britt**
Mise en scène de **Luce Pelletier**
Du 4 mars au 30 avril 2011

Photo : Dominique Lafond

CY CLE ITALIEN

Le Théâtre de l'Opsis tient à remercier ses partenaires



Ainsi que Monsieur Angelo Mazzone et l'Institut Italiano di Cultura et tous les abonnés du Cycle italien

PRO THEOPS 2011.09.22 X

LE THÉÂTRE DE L'
OP SIS

IL CAMPIELLO

DE CARLO GOLDONI



MISE EN SCÈNE DE
SERGE DENONCOURT



Prochains spectacles



Photo : Dominique Lafond

Bar

De Spiro Scimone | Traduction Jean-Paul Mangaro
Mise en scène Luce Pelletier
Du 10 janvier au 5 février 2011
ON JOUE AU [PROSPERO] !



Photo : Dominique Lafond

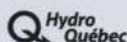
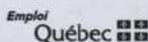
Réveillez-vous et Chantez !

De Clifford Odets | Traduction de Fanny Britt
Mise en scène de Luce Pelletier
Du 4 mars au 30 avril 2011

EN TOURNÉE



Le Théâtre de l'Opsis tient à remercier ses partenaires



Ainsi que Monsieur Angelo Mazzone et l'Institut Italiano di Cultura et tous les abonnés du Cycle italien

PRO THEOPS 2011, 05, 22 X